

Использование данных словарей для составления базы данных коннекторов русского языка¹

Анастасия И. Крюкова

МГУ им. М. В. Ломоносова, Институт языкознания РАН

Москва, Россия, nastyakryukova0077@gmail.com

В докладе рассматривается применимость различных словарей русского языка для анализа коннекторов – языковых единиц, функция которых состоит в выражении логико-семантических отношений (ЛСО) между двумя соединенными с ее помощью пропозициями [Инькова-Манзотти 2001: 17]. Суммарно было выделено 1046 различных коннекторов. Мы рассмотрим данные [Грамматика-80 1982] и шести словарей.

В таблице 1 представлены части речи, к которым в словарях относятся коннекторы. Различный инвентарь категорий приводит к расхождениям в анализе, например, коннектор *хотя бы* фигурирует в трех словарях, и во всех трех имеет разный статус: аналог союза [Грамматика-80 1982], союз [Ефремова 2001], союз + частица [Евгеньева 1957–1984].

Источник	Возможные части речи
[Грамматика-80 1982]	союз, союзное соединение, аналог союза, частица-союз, аналог союза, устойчивое речение
[Кузнецов 2000]	союз, союзное слово, сложный союз; также есть пометы «в зн.союза», «в зн. союзного слова», «в зн. вводного слова», «в зн. вводного словосочетания» не для всех единиц определена частеречная принадлежность
[Евгеньева 1957–1984]	союз, сложный союз; помета «в зн.союза», содержащая в некоторых случаях сведения о разряде: «в зн. условного союза» и пр.
[Ушаков 2008]	союз, вводное слово, наречие; пометы «в зн. присоединительного слова», «в зн. союза», «в зн. вводного слова»
[Ефремова 2001]	союз, частица
[Шимчук, Щур 1999]	частица
[Морковкин 1997]	союзы, наречия в значении союзного слова, вводные слова; союз + вводное слово, соотносительное слово, частица не для всех единиц определена частеречная принадлежность

Таблица 1. Возможности частеречной интерпретации коннекторов

Наибольшее количество коннекторов учтено в [Ефремова 2001], [Кузнецов 2000] и [Морковкин 1997]. Это разнообразие, однако, объясняется не в последнюю очередь «перемножением» коннекторов: отдельно выделяются *и вдобавок*, *да вдобавок*, *а вдобавок* и пр. Некоторые другие группы коннекторов представляют проблему для синтаксического анализа, поскольку требуют выделения в единый союз редких конструкций. Например, в Русской грамматике выделены союзы *если ... так стало быть*, *если ... потому что*, *если говорить о ... то*.

Данные словарей довольно разнородны и зачастую толкование не позволяет делать однозначные выводы о значении и функционировании коннекторов, однако при их

¹ Исследование поддержано грантом РФ «Связь пропозициональных единиц в предложении и в тексте: семантика и пути грамматикализации» № 22-18-00528

сопоставлении возможно получить максимально полное представление о статусе коннектора и возможных сложностях и разности интерпретаций. К основным точкам расхождения относятся:

- Вхождение. Значим сам по себе факт выделения сочетания слов как единицы. Так как *а также* функционирует как союз, а не как частица, отсутствие в [Шимчук, Щур 1999] объяснимо. Тем не менее, в [Ушаков 2008] и [Кузнецов 2000] коннектор тоже не выделяется, по-видимому, по причине анализа как соположения двух отдельных коннекторов.
- Значения. В большинстве случаев словари не совпадают по количеству выделяемых значений. Степень дробления или выделения периферийных значений не зависит от направленности словаря, иначе специализированные словари служебных слов выделяли бы большее количество значений для каждого слова. В нашем примере основные значения – соединение и присоединение. В [Грамматика-80 1982] дополнительно выделяются сопоставление и градация с примечанием, однако, что коннектор «часто используется в более широком значении». Приводимый пример сложно интерпретировать как выражающий градацию или сопоставление; корпусные примеры также не подходят под это прочтение.

(1) *Воспитанники музыкального училища часто выступают с концертами в школах, дворцах культуры, а также в цехах предприятий.*

- Статус связываемых компонентов. Коннекторы, как правило, связывают разносубъектные клаузы, однако некоторые из них присоединяют только инфинитивы, именные группы или другие однородные члены предложения (что отмечено для *а также* в [Ефремова 2001]).
- Частеречная принадлежность. Выше я более подробно писала о большом разнообразии помет в рассмотренной литературе, здесь лишь отмечу, что в [Евгеньева 1957–1984] составные союзы получают ярлык «сложный союз».

Продемонстрируем далее, насколько по-разному один и тот же коннектор может быть описан в словарях на примере *а также* (таблица 2).

Коннектор	Источник	Часть речи	Значение согласно словарю
а также	[Грамматика-80 1982]	союз	соединительный
			сопоставительный
			градационный
			присоединительный
	[Ефремова 2001]	союз	присоединение однородного члена предложения (который — являясь добавочным — отграничивается от другого или от ряда других однородных членов): и
	[Евгеньева 1957–1984]	сложный союз	присоединительный
	[Морковкин 1997]	союз	соединительный
			присоединительный

Таблица 2. Представление коннектора *а также*

В докладе я подробнее остановлюсь на различиях в лексикографическом описании коннекторов и возможных способах унификации данных словарей.

Список литературы

[Грамматика-80 1982]: Шведова Н. Ю. (отв. ред.). Русская грамматика в 2 т. М.: Наука, 1982.

[Кузнецов 2000]: Кузнецов С.А. Большой толковый словарь русского языка. СПб.: Норинт, 2000.

[Евгеньева 1957–1984]: Евгеньева А. П. Малый академический словарь. М.: Институт русского языка Академии наук СССР, 1957–1984.

[Ефремова 2001]: Ефремова Т.Ф. Толковый словарь служебных частей речи русского языка. М.: Русский язык, 2001.

[Инькова-Манзотти 2001]: Инькова-Манзотти, О. Ю. (2001). Коннекторы противопоставления во французском и русском языках (сопоставительное исследование). М.: Информэлектро, 434.

[Морковкин 1997]: Словарь структурных слов русского языка (ред. В. В. Морковкин). М., 1997.

[Ушаков 2008]: Ушаков Д. Н. Большой толковый словарь русского языка. Современная редакция. М.: Дом Славянской книги, 2008.

[Шимчук, Щур 1999]: Шимчук Э., Щур М. Словарь русских частиц. Berlin, 1999.